



**Razreda – Classes**

**OPTIMIST**

**LASER 4.7**

**15. – 17. april 2016**

**15 – 17 April 2016**

**Izola - Slovenija**

**REGATNA NAVODILA – SAILING INSTRUCTIONS**



## 1. PRAVILA

- 1.1. Regata bo potekala po pravilih, kot so definirana v *Jadranih regatnih pravilih*.
- 1.2. Če so med jeziki pomenske razlike, bo odločilno slovensko besedilo.

## 2. OBVESTILA TEKMOVALCEM

Obvestila tekmovalcem bodo objavljena na uradni oglasni deski, ki bo postavljena pred regatno pisarno v Jadrlnem klubu Burja Izola.

## 3. SPREMEMBE REGATNIH NAVODIL

Vse spremembe regatnih navodil bodo objavljene pred 9:30 uro dneva, ko začno veljati, razen sprememb v razporedu plovov, ki bodo objavljene dan prej, preden začnejo veljati, do 20:00.

## 4. SIGNALI NA OBALI

- 4.1. Signali na obali bodo izobešeni na zastavnem jamboru Jadrlnega kluba Burja Izola.
- 4.2. Kadar je zastava kodeks izobešena na kopnem, se '1 minuta' v regatnem signalu Kodeks zamenja z 'ne manj kot 30 minut'.

## 5. RAZPORED PLOVOV

- | 5.1. Datum | Ura     | Opis                         | Št. plovov |
|------------|---------|------------------------------|------------|
| 15.04.     | 08:30   | Prijave                      |            |
|            | - 09:30 |                              |            |
|            | 11:00   | Jadranja                     | 3          |
| 16.04.     | 11:00   | Jadranja                     | 3          |
| 17.04.     | 11:00   | Jadranja                     | 3          |
|            | 16:00   | Zadnji možni štart po regati |            |
|            |         | Podelitev nagrad             |            |
- 5.2. Na dan se lahko odjadra en dodaten plov, vendar le pod pogojem, da regata ni več kot za en plov pred programom.
  - 5.3. Opozorilni signal za prvi plov je vsak dan na programu ob 10:55.
  - 5.4. Kot obvestilo jadrnicam, da se bo plov kmalu začel, bo najmanj pet minut pred opozorilnim signalom izobešena oranžna štartna zastava z enim zvočnim signalom.
  - 5.5. Zadnji dan regate, opozorilnega signala ne bo več po 16:00.

## 6. ZASTAVE RAZREDOV

Zastave razredov bodo:  
- Optimist: logotip razreda Optimist  
- Laser 4.7: logotip razreda 4.7

## 7. REGATNO POLJE

Regatno polje bo postavljeno pred Izolo.

## 8. PROGA

- 8.1. Skica v prilogi B prikazuje progo s približnimi koti med stranicami, zaporedje v katerem je treba iti mimo oznak in stran na kateri je treba pustiti posamezno oznako.
- 8.2. V primeru postavitve le ene oznake vrat, morajo jadrnice le to pustiti levo

## 1. RULES

- 1.1. The race will be governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*.
- 1.2. If there is a conflict between languages the Slovene text will take precedence.

## 2. NOTICES TO COMPETITORS

Notices to competitors will be posted on the official notice board located in front of the race office in Yacht Club Burja Izola.

## 3. CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS

Any change to the sailing instructions will be posted before 9:30 on the day it will take effect, except that any change to the schedule of races will be posted by 20:00 on the day before it will take effect.

## 4. SIGNALS MADE ASHORE

- 4.1. Signals made ashore will be displayed on flag pole located in front of Yacht Club Burja Izola.
- 4.2. When flag AP is displayed ashore, '1 minute' is replaced with 'not less than 30 minutes' in the race signal AP

## 5. SCHEDULE

- | 5.1. Date | Time    | Description   | No. of races |
|-----------|---------|---|--------------|
| 15.04.    | 08:30   | Entries   |              |
|           | - 09:30 |   |              |
|           | 11:00   | Sailing   | 3            |
| 16.04.    | 11:00   | Sailing   | 3            |
| 17.04.    | 11:00   | Sailing   | 3            |
|           | 16:00   | Last possible start after the Prize giving ceremony |              |
- 5.2. One extra race per day may be sailed, provided that regatta becomes no more than one race ahead of schedule.
  - 5.3. The scheduled time of the warning signal for the first race each day is at 10:55.
  - 5.4. To alert boats that a race will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound at least five minutes before a warning signal is made.
  - 5.5. On the last day of the regatta no warning signal will be made after 16:00.

## 6. CLASS FLAGS

Class flags will be:  
- Optimist: Optimist insignia  
- Laser 4.7: Laser 4.7 insignia

## 7. RACING AREA

Racing area will be in front of Izola.

## 8. THE COURSE

- 8.1. The diagram in Attachment B shows the course, including the approximate angles between legs, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left.
- 8.2. If only one gate mark is set, boats shall leave the single mark to port

## 9. OZNAKE

- 9.1. Oznaki 1 in 2 bosta rdeči okrogli boji.
- 9.2. Oznaki 3p in 3s bosta rumeni okrogli boji
- 9.3. Štartni oznaki bosta signalni čoln regatnega odbora na desni in čoln regatnega odbora ali rdeča okrogla boja na levi strani.
- 9.4. Ciljni oznaki bosta čoln regatnega odbora na desni in modra okrogla boja na levi strani.
- 9.5. Nove oznake v skladu z navodilom 11.1 bodo rdeče okrogle boje.
- 9.6. Čoln regatnega odbora, ki signalizira spremembo stranice proge, je oznaka skladna navodilu 11.2.

## 10. ŠTART.

- 10.1. Štartna linija bo med drogovoma z oranžnima zastavama na štartnih oznakah. V primeru, da čoln regatnega odbora na levi ne bo na mestu, bo drog zamenjan s tekmovalno stranjo leve štartne oznake.
- 10.2. Jadrnica, ki ne štarta v roku 5 minut po štartnem signalu, bo dobila točke, kot da ni štartala. S tem se spremenita pravili A4 in A5.
- 10.3. Če je ob pripravljalnem signalu bila izobešena zastava U, se ne sme v zadnji minuti pred štartnim signalom noben del trupa jadrnice, posadke ali druge opreme nahajati v trikotniku, ki ga določata štartni oznaki ter prva oznaka. Če jadrnica prekrši to pravilo in je identificirana, bo diskvalificirana brez zaslišanja, razen če je dan ponoven start, če je plov ponovljen, če je plov odložen ali razveljavljen. To spremeni pravilo 26.

## 11. SPREMEMBA NASLEDNJE STRANICE NA PROGI

- 11.1. Za spremembo stranice na progi bo regatni odbor namestil novo oznako (ali premaknil ciljno linijo) in odstranil originalno oznako, čim bo to možno izvesti. Če je potrebna še nadaljnja sprememba lege nove oznake, jo bo nadomestila originalna oznaka.
- 11.2. Jadrnice morajo iti, razen pri vratih, med čolnom regatnega odbora, ki signalizira spremembo naslednje stranice, in najbližjo oznako tako, da pustijo oznako na levi in čoln regatnega odbora na desni. S tem se spremeni pravilo 28

## 12. CILJ

Ciljna linija bo med drogom z modro zastavo na desni ciljni oznaki in tekmovalno stranjo leve ciljne oznake.

## 13. SISTEM KAZNOVANJA

- 13.1. Jadrnica, ki je sprejela kazen po pravilu 31.2 ali 44.1, mora v času za oddajo protestov v regatni pisarni izpolniti obrazec za priznanje.
- 13.2. Uporabljen bo Dodatek P, kot je spremenjen z navodiloma 13.1 in 13.3.
- 13.3. Pravilo P2.3 ne bo uporabljeno, pravilo P2.2 pa se spremeni tako, da velja za vsak naslednji protest po prvem.

## 9. MARKS

- 9.1. Marks 1 and 2 will be red round buoys
- 9.2. Marks 3p and 3s will be yellow round buoys.
- 9.3. The starting marks will be the race committee signal vessel on starboard end and race committee vessel or red round buoy at the port end.
- 9.4. The finishing marks will be the race committee vessel on starboard end and blue round buoy at the port end.
- 9.5. New marks, as provided in instruction 11.1 will be red round buoy.
- 9.6. A race committee boat signalling a change of a leg of the course is a mark as provided in instruction 11.2.

## 10. THE START

- 10.1. The starting line will be between staffs displaying orange flags on the starting marks. If port end mark boat is not on position, it will be replaced with the course side of the port-end starting mark.
- 10.2. A boat starting later than 5 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start. This changes rules A4 and A5.
- 10.3. If flag U has been displayed as the preparatory signal, no part of a boat's hull, crew, or equipment shall be in the triangle formed by the ends of the starting line and the first mark during the last minute before her starting signal. If the boat breaks this rule and is identified, she shall be disqualified without a hearing but not if the race is restarted or resailed or postponed or abandoned before the starting signal. This changes rule 26.

## 11. CHANGE OF THE NEXT LEG OF THE COURSE

- 11.1. To change the next leg of the course, the race committee will lay a new mark (or move the finishing line) and remove the original mark as soon as practicable. When in a subsequent change a new mark is replaced, it will be replaced by an original mark.
- 11.2. Except at a gate, boats shall pass between the race committee boat signalling the change of the next leg and the nearby mark, leaving the mark to port and the race committee boat to starboard. This changes rule 28.

## 12. THE FINISH

The finishing line will be between a staff displaying a blue flag on the finishing mark at the starboard end and the course side of the port-end finishing mark.

## 13. PENALTY SYSTEM

- 13.1. A boat that has taken a penalty or retired under rule 31.2 or 44.1 shall complete an acknowledgment form at the race office within the protest time limit.
- 13.2. Appendix P will apply as changed by instructions 13.1 and 13.3.
- 13.3. Rule P2.3 will not apply and rule P2.2 is changed so that it will apply to any protest after the first one.

#### 14. PREDPISANI ČASI

- 14.1. Predpisani časi so kot sledi:  
*Predpisani čas*      *Predpisani čas za 1. oznako*  
60 minut                      30 minut

Če v predpisanem času za oznako 1 nobena jadrnica ni šla mimo oznake 1, bo plov razveljavljen.

- 14.2. Jadrnice, ki ne končajo regate 20 minut za tem, ko prva jadrnica prejadra progo in konča regato, dobijo točke za 'Ni končala' (DNF). S tem so spremenjena pravila 35, A4 in A5.

#### 15. PROTESTI IN ZAHTEVKI ZA NADOMESTILO

- 15.1. Jadrnica, ki namerava vložiti protest, mora to takoj po prihodu skozi cilj sporočiti Regatnemu odboru na cilju. S tem se dopolni pravilo 61.1.
- 15.2. Protestni obrazci so na voljo v regatni pisarni. Proteste, zahteve za nadomestilo ali ponovitev zaslišanja je potrebno oddati v ustreznem času za oddajo protestov.
- 15.3. Čas za oddajo protestov je 60 minut po prihodu zadnje jadrnice na cilj zadnjega plova v dnevu ali po signalu regatnega odbora, da je tekmovanje za tisti dan zaključeno, kar je kasneje.
- 15.4. Obvestila bodo objavljena ne kasneje kot 30 minut po izteku časa za oddajo protestov, da bodo tekmovalci obveščeni o zaslišanjih v katerih so sami zainteresirane stranke ali pa navedeni kot priče. Zaslišanja bodo potekala v regatni pisarni z začetkom ob uri, ki bo navedena na oglasni deski.
- 15.5. Obvestila o protestih s strani regatnega odbora ali žirije bodo objavljena, da bodo jadrnice obveščene po pravilu 61.1(b).
- 15.6. Objavljen bo seznam jadrnic, ki so bilo po navodilu 13.3 kaznovane, da so prekršile pravilo 42.
- 15.7. Kršitev navodila 13.1 ni osnova za protest s strani jadrnice. S tem se spremeni pravilo 60.1(a). Če protestni odbor tako sklene, so kazni za te kršitve lahko manjše od diskvalifikacije.
- 15.8. Na zadnji dan regate je treba prošnjo za ponovitev zaslišanja oddati najkasneje 30 minut po tem, ko je bila stranka, ki prosi za ponovitev, ta dan obveščena o sklepu.  
S tem se spremeni pravilo 66.
- 15.9. Če jadrnica, ki zahteva nadomestilo po pravilu 62.1(a), zaradi OCS ali BFD in je to nadomestilo zavrnjeno, bo protestni odbor razmislil o možnosti za točkovanje te jadrnice DNE po pravilu 2.

#### 16. TOČKOVANJE

- 16.1. Predvidenih je 9 plovov.
- 16.2. Serija bo veljavna, če bosta izpeljana vsaj dva plova.
- 16.3. (a) Če bodo izpeljani manj kot trije plovov, bodo jadrničine točke za serijo enake vsoti njenih točk za vse plove.  
(b) Če bo izpeljanih štiri ali več plovov, bodo jadrničine točke za serijo enake vsoti njenih točk za plove minus točke za njen najslabši plov

#### 14. TIME LIMITS

- 14.1. Time limits are as follows:  
*Time limit*                      *Mark 1 time limit*  
60 minutes                      30 minutes

If no boat has passed Mark 1 within the Mark 1 time limit, the race will be abandoned.

- 14.2. Boats failing to finish within 20 minutes after the first boat sailed the course and finish, will be scored Did Not Finish. This changes rules 35, A4 and A5.

#### 15. PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS

- 15.1. A boat, that intends to lodge a protest, shall report this to the Race committee on the Finishing line, after finishing. This is added to rule 61.1.
- 15.2. Protest forms are available at the Race Office. Protests and requests for redress or reopening shall be delivered there within the appropriate time limit.
- 15.3. The protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the last race of the day or the race committee signals no more racing today, whichever is later.
- 15.4. Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings will be held in the race office, beginning at the time posted on the notice board.
- 15.5. Notices of protests by the race committee or protest committee will be posted to inform boats under rule 61.1(b).
- 15.6. A list of boats that, under instruction 13.3, have been penalized for breaking rule 42 will be posted .
- 15.7. Breach of instruction 13.1 will not be grounds for a protest by a boat. This changes rule 60.1(a). Penalties for these breaches may be less than disqualification if the jury so decides.
- 15.8. On the last day of the regatta a request for reopening a hearing shall be delivered no later than 30 minutes after the requesting party was informed of the decision on that day.  
This changes rule 66.
- 15.9. If a boat seeks redress as per rule 62.1(a) for OCS or BFD and the request for redress is denied, the protest committee will consider the opportunity to score the requesting boat DNE under rule 2.

#### 16. SCORING

- 16.1. 9 races are planned.
- 16.2. Two races are required to be completed to constitute a series.
- 16.3. (a) When three or less races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.  
(b) When four or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score

- 17. PREVERJANJE OPREME IN MERITEV**  
Skladnost jadrnice ali opreme pravilom razreda in regatnim navodilom se lahko preveri kadarkoli. Na vodi lahko merilec ali kontrolor opreme regatnega odbora jadrnici naroči, naj nemudoma odjadra na označeno območje kjer bo pregledana
- 18. SPREMLJEVALNI ČOLNI**  
Vodje ekip, trenerji in ostalo spremstvo morajo ostati izven območja, kjer jadrnice tekmujejo, vse od pripravljalnega signala, pa dokler ne končajo plova ali vse jadrnice odstopijo, oz. regatni odbor ne signalizira odloženega plova, splošnega odpoklica, ali razveljavitve plova
- 19. NAGRADE**  
Kot v razpisu za regato.
- 20. ODKLONITEV ODGOVORNOSTI**  
Tekmovalci v celoti sodelujejo na lastno odgovornost. Glej pravilo 4, Odločitev za tekmovanje. Organizator ne prevzema nobene odgovornosti za materialno škodo ali telesne poškodbe ali smrt, ki bi nastali v kakršnikoli zvezi z regato, bodisi pred regato, med njo ali po regati.

- 17. EQUIPMENT AND MEASUREMENT CHECKS**  
A boat or equipment may be inspected at any time for compliance with the class rules and sailing instructions. On the water, a boat can be instructed by a measurer or race committee equipment inspector to proceed immediately to a designated area for inspection.
- 18. SUPPORT BOATS**  
Team leaders, coaches and other support personnel shall stay outside areas where boats are racing from the time of the preparatory signal until all boats have finished or retired or the race committee signals a postponement, general recall or abandonment
- 19. PRIZES**  
As described in the Notice of Race.
- 20. DISCLAIMER OF LIABILITY**  
Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.

**Priloga / Attachment B:**

Proga / The course      **Optimist:**      START – 1 – 2 – 3p/s – FINISH  
                                  **Laser 4.7:**      START – 1 – 2 – 3p/s – 2 – 3p/s – FINISH



